

Prisvinnare – 36:e Uppsala Internationella Kortfilmfestival 23-29 oktober Awards – 36th Uppsala International Short Film Festival 23-29 October

Internationella tävlingssektionen International Competition

Jury: Daniel Ebner, Vladan Petkovic, Vanja Ødegård

Uppsala Grand Prix

Uppsala Filmkaja and 25 000 SEK.

WEDNESDAY WITH GODDARD by Nicolas Ménard

Grand Prix går till en film som följt med från den allra första visningen. Det är en animerad film, endast fyra och en halv minut lång och som använder sig av igenkännbara men överraskande bilder, arrangerade i ett sammanhang som är radikalt originellt. Den berättar en historia om liv, kärlek, hopp, gud, naturen och många många andra saker genom ett effektivt och ekonomiskt narrativ. Trots den synbart enkla formen är den sofistikerad och djupsinnig, och även utmanande och givande, både på ett emotionellt och intellektuellt plan.

The Grand Prix goes to a film that has been with us from the first screening. It is an animated film, only four and half minutes long, which uses recognizable but surprising images arranged in a radically original context. It tells a story about life, love, hope, betrayal, spirit, God, nature, and many many other themes through an efficient and economical narrative. Although apparently simple in its form, it is sophisticated and profound, as well as challenging and rewarding on both an emotional and intellectual level.

Uppsala kommuns filmpris till Ingmar Bergmans minne

The Uppsala Award in Memory of Ingmar Bergman

50 000 SEK and an art work by Jin Jiang.

FOX by Jacqueline Lentzou

Uppsala kommuns filmpris till Ingmar Bergmans minne går till en ung och extraordinärt talangfull filmare med en distinkt signatur, en tydlig vision och ett sinne för komplexiteter. Hon drar inspiration från de känslor och drömmar som formar hennes existentiella berättelser om mellanmänskliga relationer, i synnerhet inom dysfunktionella familjer. Genom hennes skarpögda observationer som fångar detaljer i ansikten och kroppsspråk, ofta med handhållen kamera och med ett sinnrikt växelarbete mellan närbilder med oväntade vinklar och olika avståndsbilder, blottlägger hon djupt komplexa psykologiska tillstånd. Den grekiska filmaren Jacqueline Lentzou och filmen FOX är en högst värdig mottagare av Uppsala kommuns filmpris till Ingmar Bergmans minne.

The Uppsala Award in Memory of Ingmar Bergman goes to a young and extraordinarily talented filmmaker with a distinct signature, a clear vision and sense of complexity who is inspired by emotions and dreams that shape her existential stories about interpersonal relationships, particularly within dysfunctional families. She is an acute observer, often using a hand-held camera to capture fine details in faces and gestures of her actors, and expertly juxtaposing close-ups with unusual angles in medium and wide shots to reveal deeply complex psychological states. The Greek filmmaker Jacqueline Lentzou and her film Fox is a truly worthy recipient of the Uppsala Award in Memory of Ingmar Bergman.

Uppsala Short Film Nominee For the European Film Awards

MERYEM by Reber Dosky

Uppsalas nominering till European Film Awards 2018 går till en extremt modig och politisk film som inte bara utmanar samhällets traditionella kvinnobild men också ger en unik inblick i en extraordinär grupp modiga kvinnliga krigares kamp mot IS i Syrien. Dokumentären följer sina protagonister på extremt nära håll och visar dem både från deras starka och svaga sida. Vi anser det en värdefull insikt för europeiska åskådare i relation till en av de mest förföljda minoriteter och den flyktingdiskussion som fortfarande förs på en mycket irrationell. Därför vill vi ge nomineringen till MERYEM av Reber Dosky

Uppsala short film nominee for the European Film Awards 2018 goes to an extremely courageous and political film that not only challenges the traditional view of women in society, but also gives a unique insight into an extraordinary group of brave female warriors in their battle against ISIS in Syria. The documentary stays extremely close to its protagonists and shows their strengths and the vulnerability at the same time. We found this film a valuable insight for European viewers in regard to one of the most widely persecuted minorities and the refugee discussion which is still going and debated on a very irrational level. Therefore we give the Nomination for the EFA to MERYEM by Reber Dosky.

Hedersomnämning Special Mention

LAGI SENANG JAGA SEKANDANG LEMBU by Amanda Nell Eu
ANIMAL YEAR by ZhongSu

Vi vill ge två hedersomnämningar till filmer som är symptomatiska för vad festivalprogrammet strävar efter, både i genre och geografi. Ett går till en mardrömslik men smärtsamt realistisk skildring av två flickor som växer upp i en föränderlig värld, där värderingar och tolkningar blir alltmer flytande och kan leda dem på irrvägar. Filmen är LAGI SENANG JAGA SEKANDANG LEMBU av Amanda Nell Eu.

Det andra hedersomnämningen går till en underbar film med två animationsstilar, en smutsig och mekanisk, den andra lekfull och digital, som kontrasterar mot varandra på ett sätt som erinrar om de två visioner av hemsökande dystopiska världen den presenterar. Det är ANIMAL YEAR av ZhongSu

We would like to give two special mentions to films that are paradigmatic for what the festival programme aimed to present, both in terms of genre and geography. One goes to a phantasmagorical but painfully realistic story of two girls growing up in a changing world where values and their interpretations are increasingly fluid, leading the protagonists to many possible wrong paths. It is LAGI SENANG JAGA SEKANDANG LEMBU by Amanda Nell Eu from Malaysia.

The other special mention goes to a gorgeous film featuring two animation styles, one gritty and mechanical, and the other playful and digital, contrasted much like the two visions of the haunting dystopian world that it presents. It is ANIMAL YEAR by ZhongSu from China.

Publikens pris Audience Award

NEGAH by Farnoosh Samed

Svenska tävlingssektionen

National Competition

Jury: Juanjo Giménez, Marija Razgutè, Sari Volanen

Bästa svenska kortfilm

Best Swedish Short Film

Uppsala Filmkaja and 50 000 SEK from the Short Film Commissioner at the Swedish Film Institute Erika Wasserman.

I WILL ALWAYS LOVE YOU, KINGEN by Amanda Kernell

Vi vill belöna en film som är ett porträtt av en ung och plågad själ som försöker fly från sig själv. Det inspirerade och unika manuset, filmfotot och skådespeleriet levererar med drabbande känslomhet.

We would like to award a film which is a portrait of a young soul in pain, who tries to runaway from himself. The inspiring and unique script, cinematography & acting delivers a striking emotional impact.

Hedersomnämning

Special Mention

MIN BÖRDA by Niki Lindroth von Bahr

Vi vill ge ett hedersomnämning till en film som skapar ett precist universum i miniatyr för att spegla den vikt vi alla bär på våra axlar. En slående och lysande animation som kombinerar musikal med det moderna livets existentiella ångest. Filmen lättar vår börda och får oss att vilja gå med i kören.

We would like to give a special mention to a film which creates a precise miniature of universe to mirror the weight each of us carry on our shoulders. A striking animation which shines combining musical and existential despair in modern life. The film relieves our burdens and we want to join the choir.

NATTBARN by Sanna Lenken

Vi vill ge ett hedersomnämning till en film som skickligt berättar sin historia om en tonårsflicka som nyfiket närmar sig de vuxnas oberäknliga värld. Regissören visar hennes solida karaktärer som mångfacetterade människor, och undviker alla klichéer och belönar oss med ett starkt berättande.

We would like to give a special mention to a film which skilfully tells a story of a teenage girl curiously entering the unpredictable world of the adults. The director shows her solid characters as versatile human beings, avoiding any possible cliches and awarding us with a strong storytelling

Publikens pris

Audience Award

SKUGGDJUR by Jerry Carlsson

Kortfilmfestivalen UNG Children's Film Festival

Jury: Gluntens Montessoriskola

Bästa barnfilm Best Children's Film

BACHE by Idil Ar Ucaner

Vi tycker att Bahce var en unik kortfilm som lyfter fram miljöproblem i dagens samhälle, och även att det är viktigt att bevara parker i städer. Det var fint att allt annat var grått utom skogen och parken, detta tyckte vi visade att i det gråa och förstörda finns lite grönt hopp kvar.

Under filmens gång drogs huvudkaraktären med i strömmen och glömde sina egna värderingar men nyheterna om att hennes barndoms skog huggits ner, och besöket till parken mitt i staden påminde henne om hur viktig naturen är. I början tvingades hon lämna naturen, men i slutet återvände hon och blev sig själv igen. Vi tyckte mycket om sättet filmen var gjord på, färgerna framhävde handlingen och bakgrunderna var detaljerade. Karaktärernas ansikten var uttrycksfulla och musiken passade väldigt bra till handlingen. Även om karaktärerna inte pratade framhävdes känslorna på ett bra sätt med hjälp av musik och ansiktsuttryck.

It was beautiful that everything else was gray except the forest and the park, it shows that in the gray and destroyed there is some green hope left. During the film, the main character fell for the peer pressure in the city and forgot her own values. But the news that her childhood forest had been cut down, and the visit to the park in the city reminded her of the importance of nature. In the beginning she was forced to leave her home in the forest, but in the end she returned and found herself again. We like the way the film was made, the colours highlighted the story and the backgrounds were detailed. The character's faces were expressive and the music fit very well to the storyline. Although the characters did not speak, the feelings were brought forward with music and facial expressions.